
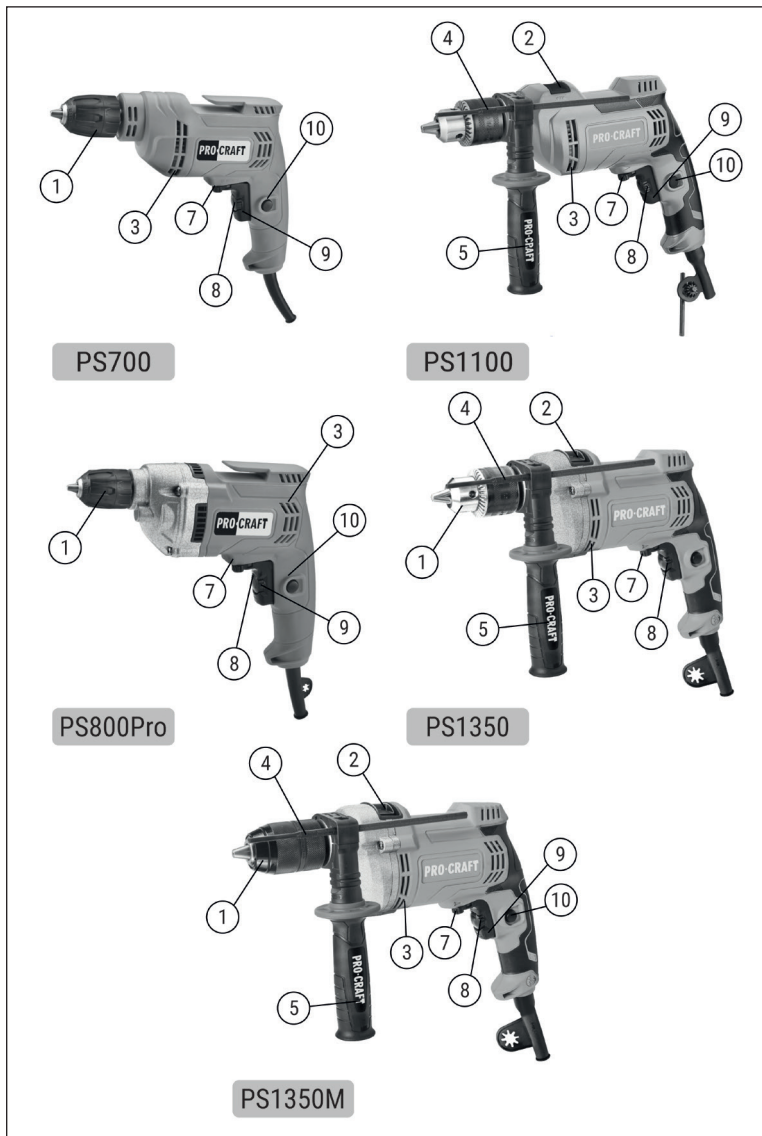


<b>RU</b>   РУССКИЙ.....	3
<b>UA</b>   УКРАЇНСЬКА.....	4
<b>EN</b>   ENGLISH.....	6
<b>RO</b>   ROMÂNĂ.....	7
<b>BG</b>   БЪЛГАРСКИ.....	9
<b>CE</b> .....	11
 .....	12



\*Рис. 1/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Vykres / Kreslenie

**RU | РУССКИЙ**  
**ДРЕЛЬ УДАРНАЯ**  
**PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350**  
**ИНСТРУКЦИЯ**

**Технические характеристики**

Тип	Название модели	
	PS700	PS800Pro
Номинальное напряжение, В	220-240	
Частота, Гц	50	
Число оборотов, об/мин	0-3300	0-1150
Потребляемая мощность, Вт	450	450
Патрон, мм	10	10
Диаметр сверления, мм		
По дереву	25	25
По металлу	10	10
Вибрация, м/с <sup>2</sup>	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Уровень звукового давления, дБ(А)	83,51, k=5	83,51, k=5
Уровень звуковой мощности, дБ(А)	94,51, k=5	94,51, k=5
Класс защиты	II	
Категория защиты	IP20	
Вес, кг	1,62	1,84

Тип	Название модели	
	PS1100	PS1350/1350M
Номинальное напряжение, В	220-240	
Частота, Гц	50	
Число оборотов, об/мин	0-2800	0-2950
Потребляемая мощность, Вт	810	1050
Патрон, мм	13	13
Диаметр сверления, мм		
По дереву	25	25
По металлу	10	10
Вибрация, м/с <sup>2</sup>	3,27, K=1,5	В сталь: 4,84, K=1,5
		В бетон: 16,04, K=1,5
Уровень звукового давления, дБ(А)	88, k=5	90, k=5
Уровень звуковой мощности, дБ(А)	99, k=5	101, k=5
Класс защиты	II	
Категория защиты	IP20	
Вес, кг	1,97	2,3

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА**

Дрель электрическая сверлильная с ударом от ТМ Procraft, далее «инструмент или дрель», предназначена для сверления, для сверления с ударом, в кирпиче, бетоне, а также для сверления в дереве, стали и керамике. Инструменты с электронной регулировкой скорости, реверсом, регулируемой силой весьма надежны при надлежащем уходе и соблюдении правил безопасности.

**Описание частей рисунок (Рис. 1)\***

- |   |   |
|---|---|
| 1. Кулачковый сверлильный патрон        | 6. Винт регулировки дополнительной рукоятки |
| 2. Переключатель режимов удар/сверление | 7. Переключатель реверса                    |
| 3. Вентиляционные отверстия             | 8. Колесо регулировки оборотов              |
| 4. Глубиномер                           | 9. Кнопка включения                         |
| 5. Дополнительная рукоятка              | 10. Кнопка блокировки кнопки Включения      |

**ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ****ВНИМАНИЕ!**

Пожалуйста, обратите внимание на следующие указания, - для защиты от электрических ударов, риска ранений и пожаров. Пожалуйста, убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на инструменте.

- ♦ Проверьте электроприбор и электрические подключения на возможные повреждения.
- ♦ Присоединительный кабель подключайте в сеть только при выключенном моторе.
- ♦ Прибор, как правило, включайте до контакта с материалом.
- ♦ Защищайте себя от поражения электрическим током. Избегайте контакта тела с заземленными предметами, такими как металлические трубы, радиаторы отопления, плиты, холодильники и т.д.
- ♦ Сильные температурные колебания могут вызвать образование конденсата на токопроводящих частях. Перед включением прибора выждите, пока температура прибора сравняется с температурой окружающей среды.
- ♦ Используйте приборы, инструменты и рекомендованные принадлежности только по назначению.
- ♦ Не носите украшений и свободной одежды, которые могут захватываться подвижными частями. Длинные волосы защищайте либо повязкой, либо сеткой. Носите нескользящую обувь и защитные рукавицы.
- ♦ При работах, связанных с образованием осколков, опилок и пыли, а также при работах над головой всегда весте работы в защитных очках, при необходимости пользоваться респиратором.
- ♦ При сильном шумообразовании носите звукозащитные наушники.
- ♦ Обращать внимание на устойчивую, надежную установку лестниц и клетей на полы.
- ♦ Защищайте электроприборы от влаги и дождя. Никогда не погружайте их в воду.
- ♦ При работах на открытом пространстве пользуйтесь только приборами и удлинительными кабелями, предназначенными для наружных работ.
- ♦ Не допускается эксплуатация приборов во взрывоопасной атмосфере.
- ♦ При передаче третьим лицам, следует передать им эту инструкцию.

**ВНИМАНИЕ!**

При употреблении алкоголя, медикаментов, вследствие болезни, температуры и усталости Ваша реакция может ухудшаться. Не пользуйтесь электроприборами в таких случаях!

- ♦ Храните электроприборы в оригинальной упаковке и без доступа к ним детей.
- ♦ При простоях, паузах в работе, работах по настройке, смене принадлежностей и тех. ухода всегда извлекать сетевой штекер из розетки.
- ♦ Ни в коем случае не носите электроприборы на присоединительном кабеле. Не допускается извлечение штекера из розетки выдергиванием присоединительного кабеля.

- ◊ Избегайте остановки мотора под нагрузкой.
- ◊ Избегайте случайного включения машины.
- ◊ После регулировочных работ и монтажа не оставляйте вставленные в инструмент ключи.

## ПЕРЕД РАБОТОЙ

### Кулачковый сверлильный патрон

Эта машина оснащена кулачковым сверлильным патроном (1). Таким образом, Вы можете вручную быстро, с использованием ключа для сверлильного патрона менять принадлежности.

### Ввод в эксплуатацию

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке инструмента.

## ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

### Включить /Выключить

1. Включение **на короткое время**. Кнопку 9 нажать и отпустить.
2. Включение **на длительное время**. Кнопку 9 нажать и зафиксировать фиксатором 10.
3. **Выключение**. Кнопку 9 нажать и отпустить

### Бесступенчатая регулировка скорости

Изменение оборотов от 0 до максимума, зависит от силы нажатия на кнопку 9.

Слабый нажим соответствует малому числу оборотов, что позволяет плавно включать машину, не оказывая на инструмент чрезмерного давления, что приведет к остановке и перегрузке двигателя.

### Регулятор скорости (8)

При помощи регулятора скорости 8 выставляется необходимое количество оборотов. Кнопку 9 нажать и зафиксировать фиксатором 10.

Установить нужное количество оборотов. Нужное количество оборотов выбирается в зависимости от обрабатываемого Вами материала.

### ВНИМАНИЕ!

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить инструмент, в течение 3 минут, для этого установить максимальное число оборотов и оставить инструмент работать на холостом ходу.

### Реверс

### ВНИМАНИЕ!

Переключатель реверса 7 использовать, только после полной остановки двигателя.

1. **Вращение вправо (по часовой стрелке)**  
Переключатель реверса 7 нажать вправо до упора.
2. **Вращение влево (против часовой стрелки)**  
Переключатель реверса 7 нажать влево до упора.

### ПРАВИЛА ПО УХОДУ И ХРАНЕНИЮ

Регулярно (желательно после каждого использования) протирайте корпус инструмента мягкой тканью. Следите, чтобы в вентиляционном отверстии не было грязи и пыли.

При трудноудаляемых загрязнениях вентиляционного отверстия используйте мягкую ткань, смоченную в мыльной воде. Запрещается использовать такие растворители, как бензин, спирт, водоаммиачный раствор и т.п., поскольку они могут повредить пластмассовые детали инструмента.

## UA|УКРАЇНСЬКА ДРИЛЬ УДАРНА PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350 ІНСТРУКЦІЯ

### Технічні характеристики

Тип	Назва моделі	
	PS700	PS800Pro
Напруга мережі, В	220-240	
Частота струму, Гц	50	
Кількість обертів, об/мин	0-3300	0-1150
Потужність, Вт	450	450
Патрон, мм	10	10
Діаметр сверлення, мм		
По дереву	25	25
По металу	10	10
Вібрація, м/с <sup>2</sup>	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Рівень звукового тиску, дБ(А)	83,51, k=5	83,51, k=5
Рівень звукової потужності, дБ(А)	94,51, k=5	94,51, k=5
Категорія захисту	II	
Категорія захисту	IP20	
Вага, кг	1,62	1,84

Тип	Назва моделі	
	PS1100	PS1350/1350M
Напруга мережі, В	220-240	
Частота струму, Гц	50	
Кількість обертів, об/мин	0-2800	0-2950
Потужність, Вт	810	1050
Патрон, мм	13	13
Діаметр сверлення, мм		
По дереву	25	25
По металу	10	10
Вібрація, м/с <sup>2</sup>	3,27, K=1,5	У сталь: 4,84, K=1,5 У бетон: 16,04, K=1,5
Рівень звукового тиску, дБ(А)	88, k=5	90, k=5
Рівень звукової потужності, дБ(А)	99, k=5	101, k=5
Клас захисту	II	
Категорія захисту	IP20	
Вес, кг	1,97	2,3

**Опис частин (Мал. 1)\***

- |  |  |
|--|--|
| 1. Кулачковий патрон                   | 6. Гвинт регулювання додаткової рукоятки |
| 2. Перемикач режимів удар / свердління | 7. Перемикач реверсу                     |
| 3. Вентиляційні отвори                 | 8. Колесо регулювання обертів            |
| 4. Глибиномір                          | 9. Кнопка включення                      |
| 5. Додаткова рукоятка                  | 10. Кнопка блокування кнопки включення   |

**ОСНОВНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ****УВАГА!**

Будь ласка, звертайте увагу на наступні вказівки, - для захисту від електричних ударів, ризику поранень і пожеж. Будь ласка, переконайтеся в тому, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на заводському щитку.

- ♦ Перевірте електроприлад та електричні підключення на можливі пошкодження.
- ♦ Приєднувальний кабель підключайте в мережу тільки при вимкненому моторі.
- ♦ Прилад, як правило, включайте до контакту з матеріалом.
- ♦ Захищайте себе від електричних ударів. Уникайте контакту тіла з заземленими предметами, такими як металеві труби, радіатори опалення, плити, холодильники і т.д.
- ♦ Сильні температурні коливання можуть викликати утворення конденсату на струмопровідних частинах. Перед включенням приладу почекайте, поки температура приладу зрівняється з температурою навк олишнього середовища.
- ♦ Використовуйте прилади, інструменти та рекомендовані принадлежности тільки за призначенням.
- ♦ Не носіть прикрас і вільного одягу, які можуть захоплюватися рухомими частинами. Довге волосся захищайте або пов'язкою, або сіткою. Носіть неслизьке взуття і захисні рукавиці.
- ♦ При роботах, пов'язаних з утворенням осколків, тирси і пилу, а також при роботах над головою завжди весті роботи в захисних окулярах, при необхідності користуватися респіратором.
- ♦ При сильному шумоутворенні носіть звукозахисні навушники.
- ♦ Звертайте увагу на стійку, надійну установку сходів і клітей на підлозі.
- ♦ Захищайте електроприлади від вологи та дощу. Ніколи не зачистуйте їх у воду.
- ♦ При роботах на відкритому просторі користуйтеся тільки допущеними приладами та подовжувальними кабелями, призначеними для зовнішніх робіт.
- ♦ Не допускається експлуатація приладів у вибухонебезпечних умовах.
- ♦ При передачі третім особам, слід передати їм цю інструкцію.

**УВАГА!**

При вживанні алкоголю, медикаментів, внаслідок хвороби, температури та втоми Ваша реакція може погіршуватися. Не користуйтеся електроприладами в таких випадках!

- ♦ Зберігайте електроприлади в оригінальній упаковці і без доступу до них дітей.
- ♦ При простоях, паузах в роботі, роботах з налаштування, зміни приладдя і тех. догляду завжди витягувати мережевий штекер з розетки.
- ♦ Ні в якому разі не носити електроприлади на приєднувальному кабелі. Не допускається вилучення штекера з розетки висмикнуванням приєднувального кабелю.
- ♦ Уникайте зупинки мотора під навантаженням.
- ♦ Уникайте випадкового включення машини.
- ♦ Після регулювальних робіт і монтажу не залишайте вставлені в інструмент ключі.

**ПЕРЕД РОБОТОЮ****Кулачковий свердлувальний патрон**

Ця машина оснащена кулачковим свердильним патроном (1). Таким чином, Ви можете вручну швидко, з використанням ключа для свердильного патрона міняти принадлежності.

**Введення в експлуатацію**

Переконайтеся в тому, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку інструменту.

**ПІД ЧАС РОБОТИ****Включити / Вимкнути**

1. Включення на **короткий час**. Кнопку 9 натиснути і відпустити.
2. Включення на **тривалий час**. Кнопку 9 натиснути і зафіксувати фіксатором 10.
3. **Виключення**. Кнопку 9 натиснути і відпустити.

**Безступінчасте регулювання швидкості**

Зміна оборотів від 0 до максимуму, залежить від сили натиснення на кнопку 9.

Слабкий натиск відповідає малому числу оборотів, що дозволяє плавно включати машину, не надаючи на інструмент надмірного тиску, що призведе до зупинки і перевантаження двигуна.

**Регулятор швидкості (8)**

За допомогою регулятора швидкості 8 виставляється необхідна кількість обертів. Кнопку 9 натиснути і зафіксувати фіксатором 10.

Встановити потрібну кількість оборотів. Потрібну кількість оборотів вибирається залежно від оброблюваного Вами матеріалу.

**УВАГА!**

При тривалій роботі на низьких оборотах необхідно охолодити інструмент, протягом 3 хвилин, для цього встановити максимальне число оборотів і залишити інструмент працювати на холостому ходу.

**Реверс****УВАГА!**

Перемикач реверсу 7 використовувати, тільки після повної зупинки двигуна.

1. **Обертання вправо**  
Перемикач реверсу 7 натиснути вправо до упору.
2. **Обертання вліво**  
Перемикач реверсу 7 натиснути вліво до упору.

**ПРАВИЛА ПО ДОГЛЯДУ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

Регулярно (бажано після кожного використання) протирайте корпус інструменту м'якою тканиною. Слідкуйте, щоб у вентиляційному отворі не було бруду і пилу.

При важко видалених забрудненнях вентиляційного отвору використовуйте м'яку тканину, змочену в мильній воді. Забороняється використовувати такі розчинники, як бензин, спирт, водо-аміачний розчин і т.п., оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі інструменту.

## EN|ENGLISH

## IMPACT DRILL

PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M

## MANUAL

## Technical specifications

Type	Model	
	PS700	PS800Pro
Voltage,V	220-240	
Frequency, Hz	50	
No Load Speen, rpm	0-3300	0-1150
Power, W	450	450
Chuck diameter, mm	10	10
Drilling diameter, mm		
Wood	25	25
Metal	10	10
Vibration, m/s <sup>2</sup>	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Sound pressure level, dB(A)	83,51, k=5	83,51, k=5
Sound power level, dB(A)	94,51, k=5	94,51, k=5
Protection class	II	
Protection category	IP20	
Weight, kg	1,62	1,84

Type	Model	
	PS1100	PS1350/1350M
Voltage,V	220-240	
Frequency, Hz	50	
No Load Speen, rpm	0-2800	0-2950
Power, W	810	1050
Chuck diameter, mm	13	13
Drilling diameter, mm		
Wood	25	25
Metal	10	10
Vibration, m/s <sup>2</sup>	3,27, K=1,5	Into still: 4,84, K=1,5
		Into concrete: 16,04, K=1,5
Sound pressure level, dB(A)	88, k=5	90, k=5
Sound power level, dB(A)	99, k=5	101, k=5
Protection class	II	
Protection category	IP20	
Weight, kg	1,97	2,3

## Description (Pic. 1)\*

- Autolock drilling chuck
- "Drilling/Impact" drilling selector switch
- Ventilation slots
- Depth stop
- Auxiliary handle
- Screw for auxiliary handle adjustment
- Rotational direction switch
- Speed selector thumbwheel
- ON/OFF switch
- Locking button for on/off switch



## GENERAL SAFETY HINTS FOR WORK WITH ELECTRIC TOOLS



## ATTENTION!

- Please, read and take note of the following comments that regard your protection against electric shock and risk of injury and fire.
- Verify that the power supply in your area is compatible with the voltage listed on the machine.
- Check the electric tools and electrical connections for any damage.
- Connect the power cord to the power source only with the tool turned off.
- Always turn on the tool before setting it against the workpiece you are working on.
- Adopt protective measures against electric shock. Avoid body contact with earthed parts, such as metal pipes, radiators, cooking ranges, refrigerators and the like.
- Large variations in temperature can lead to condensation on live part. Before use: Give the machine time to adjust to the temperature of the work area.
- Do not use machines, tools and recommended accessories for works other than those for which they are designed!
- To avoid accidents, do not wear jewelry or loose clothing that could be caught up by moving parts. It is recommended to wear protective footwear and gloves. Long hair should be tied up.
- When dust, splinters or shavings area problem while working, or when working overhead, please, wear protective eyewear and, if necessary, a protective mask.
- In the case of loud noise, wear ear protection.
- Be sure you always have safe footing, when working on floors, ladders and scaffolding.
- Keep electric tools away from humidity and rain. Do not immerse.
- When working outdoors, only use approved tools and extension cables marked for outdoor use.
- Do not use the equipment in areas where danger of explosion exists.
- When passing this device over to a third person, these instructions must be handed out, too.
- Only have repairs done by specialists using original parts.



## WARNING!

The consumption of alcohol, medication, plus states of illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use electric tools in any of these situations.

- Keep electric tools away from children.
- Store electric tools in the original box in a safe place and out of the reach of children.
- When not in use, during breaks, when doing adjustment works, changing accessories or during repair, always unplug the cable.
- Never carry the tool by the cable. Never unplug the tool by pulling on the cable.
- When working, do not allow the motor to stall under load.
- Keep your workplace tidy, untidiness can cause accidents!
- Avoid abnormal body postures while working.
- Avoid switching on or starting up the machine unintentionally.
- Do not leave keys, spanners and adjusting tools inserted in the machine.

## BEFORE WORK

## Autolock drilling chuck (1)

These machines are equipped with autolock tightening chuck for a drill (1). So, you can manually change the accessories quickly and with a key.

**Initial operating**

Always use the correct supply voltage. The power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

**OPERATION****Switching on and off**

- Brief activation.** Press the On/Off switch 9 and then let go again.
- Continuous use switching on.** Press on/off switch 9 and retain with locking button 10.
- Switching off:** Press and release on/off switch 9.

**Stainless speed control**

The machine runs with variable speed between 0 and maximum depending on the pressure applied to the on/off switch 9. Light pressure results in a low rotational speed thus allowing smooth, controlled starts. Do not load the machine so heavily that it comes to a standstill.

**Speed selection**

With the thumbwheel 8 the required speed can be selected (also while running).

Press on/off switch 9 and retain with locking button 10.

Set the needed speed.

The required speed is dependent on the material and can be determined with practical trials.

**WARNING!**

After longer periods of working at low speed, allow the machine to cool by running for approx. 3 minutes at maximum speed with no load.

**Changing the rotational directions**

Operate the rotational direction change switch 7 only at a standstill.

With the rotational direction switch 7, the rotational direction of the machine can be switched (when the on/off switch 9 is operated, the rotational direction switch 7 is locked).

- Right Potation**  
Press the rotational direction switch 7 through to the right stop.
- Left Rotation**  
Press the rotational direction switch 7 through to the left stop.

**RULES FOR THE CARE AND STORAGE**

Regularly (preferably after each use), wipe the housing with a soft cloth. Make sure that in the vent, there is no dirt or dust.

When stubborn dirt vent use a soft cloth dampened with soapy water. Do not use solvents such as benzene, alcohol, water-ammonia solution, and the like, as they may damage the plastic parts of the tool

**RO|ROMÂNĂ**

**MASINA DE GAURIT CU PERCUTIE**  
**PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M**  
**INSTRUCȚIUNI DE OPERARE**

**Specificații tehnice**

Type	Model name	
	PS700	PS800Pro
Tensiune nominală, V	220-240	
Frecvență, Hz	50	
Viteza de ralanti a arborelui, rpm	0-3300	0-1150
Putere nominală, W	450	450
Chuck diameter, mm	10	10
Diametrul găurii, mm		
Lemn	25	25
Metal	10	10
Vibrație, m/s <sup>2</sup>	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Nivelul de presiune al sunetului, dB(A)	83,51, k=5	83,51, k=5
Nivelul de putere al sunetului, dB(A)	94,51, k=5	94,51, k=5
Clasa de protecție	II	
Protection category	IP20	
Greutate, kg	1,62	1,84

Type	Model name	
	PS1100	PS1350/1350M
Tensiune nominală, V	220-240	
Frecvență, Hz	50	
Viteza de ralanti a arborelui, rpm	0-2800	0-2950
Putere nominală, W	810	1050
Chuck diameter, mm	13	13
Diametrul găurii, mm		
Lemn	25	25
Metal	10	10
Vibrație, m/s <sup>2</sup>	3,27, K=1,5	În încă: 4,84, K=1,5 În beton: 16,04, K=1,5
Nivelul de presiune al sunetului, dB(A)	88, k=5	90, k=5
Nivelul de putere al sunetului, dB(A)	99, k=5	101, k=5
Clasa de protecție	II	
Protection category	IP20	
Greutate, kg	1,97	2,3

**Descriere (Des. 1)\***

- |  |  |
|--|--|
| 1. Autoblocare mandrină de foraj             | 6. Șurub pentru reglarea mânerului auxiliar            |
| 2. «Foraj / Impact» foraj comutator selector | 7. Comutator direcție rotativă                         |
| 3. Camere de ventilație                      | 8. Selectorul vitezelor                                |
| 4. Stop de adâncime                          | 9. Comutator ON / OFF                                  |
| 5. Mâner auxiliar                            | 10. Buton de blocare pentru comutatorul pornit / oprit |

**INFORMAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU LUCRĂRILE CU UNELTE ELECTRICE****ATENȚIE!**

Vă rugăm să citiți și să notați următoarele comentarii care vă privesc protecția împotriva șocurilor electrice și a riscurilor de răniri și incendii.

- ◊ Verificați dacă alimentarea cu energie din zona dvs. este compatibilă cu tensiunea indicată pe aparat.
- ◊ Verificați sculele electrice și conexiunile electrice pentru eventualele deteriorări.
- ◊ Conectați cablul de alimentare la sursa de alimentare numai cu instrumentul oprit.
- ◊ Porniți întotdeauna instrumentul înainte de a-l fixa pe piesa pe care lucrați.
- ◊ Adoptați măsuri de protecție împotriva șocurilor electrice. Evitați contactul corpului cu părțile împământate, cum ar fi conductele metalice, radiatoarele, zonele de gătit, frigiderile și altele asemenea.
- ◊ Variațiile mari ale temperaturii pot duce la condensarea pe partea live. Înainte de utilizare: Dați mașinii timp să se adapteze temperaturii zonei de lucru.
- ◊ Nu utilizați mașini, unelte și accesorii recomandate pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost proiectate!
- ◊ Pentru a evita accidentele, nu purtați bijuterii sau haine libere care ar putea fi prinse de piesele în mișcare. Se recomandă folosirea încălțămîntii și mănușilor de protecție. Parul lung ar trebui legat.
- ◊ Atunci când problema prafului, a spărțurilor este o problemă în timpul lucrului sau când lucrați deasupra capului, vă rugăm să purtați ochelari de protecție și, dacă este necesar, o mască de protecție.
- ◊ În cazul zgomotului puternic, purtați protecție la urechi.
- ◊ Asigurați-vă că aveți întotdeauna o bază sigură, atunci când lucrați pe podele, scări și schele.
- ◊ Păstrați sculele electrice departe de umiditate și ploaie. Nu scufundați.
- ◊ Când lucrați în exterior, utilizați numai unelte aprobate și cabluri prelungitoare marcate pentru utilizare în exterior.
- ◊ Nu utilizați echipamentul în zone în care există pericol de explozie.
- ◊ La trecerea acestui dispozitiv la o a treia persoană, aceste instrucțiuni trebuie să fie înmânate.
- ◊ Numai reparații efectuate de specialiști care utilizează piese originale.

**AVERTIZARE!**

Consumul de alcool, medicamente, stări de boală, febră și oboseală vă vor afecta capacitatea de a reacționa. Nu utilizați unelte electrice în nici una din aceste situații.

- ◊ Păstrați sculele electrice departe de copii.
- ◊ Depozitați uneltele electrice în cutia originală într-un loc sigur și nu le păstrați la îndemâna copiilor.
- ◊ Când nu utilizați, în timpul pauzelor, atunci când efectuați lucrări de reglare, schimbarea accesoriilor sau în timpul reparațiilor, deconectați întotdeauna cablul.
- ◊ Nu transportați niciodată nealtele prin cablu. Nu scoateți niciodată aparatul trăgând de cablu.
- ◊ Când lucrați, nu lăsați motorul să se oprească sub sarcină.
- ◊ Păstrați-vă locul de muncă ordonat, necorespunderea poate provoca accidente!
- ◊ Evitați pozițiile anormale ale corpului în timpul lucrului.
- ◊ Evitați pornirea sau pornirea neintenționată a mașinii.
- ◊ Nu lăsați cheile, cheile și instrumentele de reglare introduse în mașină.

**ÎNAINTE DE MUNCĂ****Autoblocare mandrină de foraj (1)**

Aceste mașini sunt echipate cu mandrină de strângere pentru un burghiu (1). Deci, puteți schimba manual accesoriile rapid și cu o cheie.

**Funcționare inițială**

Utilizați întotdeauna tensiunea de alimentare corectă. Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă informațiilor indicate pe plăcuța de identificare a sculei.

**OPERARE****Pornirea și oprirea**

1. Scurtă activare. Apăsați comutatorul On / Off 9 și apoi lăsați din nou.
2. Porniți continuu utilizarea. Apăsați comutatorul de pornire / oprire 9 și rețineți cu butonul de blocare 10.
3. Oprirea: Apăsați și eliberați comutatorul de pornire / oprire 9.

**Control viteză fără trepte**

Mașina funcționează cu viteză variabilă între 0 și maxim, în funcție de presiunea aplicată comutatorului de pornire / oprire 9. Presiunea ușoară are ca rezultat o viteză redusă de rotație, permițând pornirea ușoară și controlată. Nu încărcați mașina atât de greu încât aceasta se oprește.

**Selectarea vitezei**

Cu ajutorul butonului 8 se poate selecta viteza dorită (de asemenea în timpul funcționării).

Apăsați butonul de pornire / oprire 9 și rețineți cu butonul de blocare 10.

Stabiliți viteza necesară.

Viteza necesară depinde de material și poate fi determinată prin încercări practice.

**AVERTIZARE!**

După perioadele mai îndelungate de lucru la viteză mică, lăsați mașina să se răcească trăgând timp de aprox. 3 minute la viteză maximă fără sarcină. Schimbarea direcțiilor de rotație

**Acționați comutatorul de schimbare a direcției de rotație 7 numai în staționare.**

Cu comutatorul de direcție de rotație 7, direcția de rotație a mașinii poate fi comutată (atunci când comutatorul pornit / oprit 9 este acționat, comutatorul de direcție de rotație 7 este blocat).

**1. Rotația potrivită**

Apăsați comutatorul direcției de rotație 7 până la oprirea corectă.

**2. Rotația stânga**

Apăsați comutatorul direcției de rotație 7 până la oprirea stângă.

**REGULI PENTRU ÎNGRIJIRE ȘI DEPOZITARE**

În mod regulat (de preferință după fiecare utilizare), ștergeți carcasa cu o cârpă moale. Asigurați-vă că în aerisire nu există murdărie sau praf.

Atunci când ventilația murdară se utilizează o cârpă moale umezită cu apă cu săpun. Nu utilizați solvenți precum benzenul, alcoolul, soluția apă-amoniac și altele asemenea, deoarece pot deteriora piesele din plastic ale sculei.



**ВГ|БЪЛГАРСКИЙ**  
**УДАРНА БОРМАШИНА**  
**PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M**  
**РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

**Технически характеристики**

Тип	Име модела	
	PS700	PS800Pro
Номинално напрежение, В	220-240	
Честота, Hz	50	
Честотана въртене на шпиндела на празен ход, об/мин	0-3300	0-1150
Мощност, Вт	450	450
Патрон, мм	10	10
Диаметър на пробиване, мм		
Дървен	25	25
Метал	10	10
Вибрация, м/с <sup>2</sup>	3,27, K=1,5	3,27, K=1,5
Ниво на звуково налягане, дБ(A)	83,51, k=5	83,51, k=5
Ниво на звукова мощност, дБ(A)	94,51, k=5	94,51, k=5
Клас на защита	II	
Категория на защита	IP20	
Тегло, кг	1,62	1,84

Тип	Име модела	
	PS1100	PS1350/1350M
Номинално напрежение, В	220-240	
Честота, Hz	50	
Честотана въртене на шпиндела на празен ход, об/мин	0-2800	0-2950
Мощност, Вт	810	1050
Патрон, мм	13	13
Диаметър на пробиване, мм		
Дървен	25	25
Метал	10	10
Вибрация, м/с <sup>2</sup>	3,27, K=1,5	Пробиване в метал: 4,84, K=1,5
		Ударно пробиване в бетон: 16,04, K=1,5
Ниво на звуково налягане, дБ(A)	88, k=5	90, k=5
Ниво на звукова мощност, дБ(A)	99, k=5	101, k=5
Клас на защита	II	
Категория на защита	IP20	
Тегло, кг	1,97	2,3

**Описание на частите**

- Юмручен пробивен патронник
- Превключвател за чук / бормашина
- Вентилационни отвори
- Дълбокомер
- Допълнителна дръжка
- Затягащ винт
- Превключвател за обратно движение
- Контролер на скоростта
- Превключвател за включване / изключване
- Фиксатор на превключвателя

**ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ****ВНИМАНИЕ!**

Моля, обърнете внимание на следните инструкции - за защита от токови удари, риск от наранявания и пожари. Моля, уверете се, че наличното мрежово напрежение съвпада с данните, посочени на табелката.

- ♦ Проверете уреда и електрическите връзки за евентуални повреди.
- ♦ Свържете захранващия кабел само когато двигателят е изключен.
- ♦ Включвайте уреда като цяло преди контакт с материала.
- ♦ Защитете се от токови удари. Избягвайте контакт с тялото със заземени предмети, като метални тръби, радиатори, печки, хладилници и др.
- ♦ Силните температурни колебания могат да причинят образуване на конденз върху проводимите части. Преди да включите устройството, изчакайте, докато температурата на устройството се изравни с температурата на околната среда.
- ♦ Използвайте уреди, инструменти и препоръчани аксесоари само по предназначение.
- ♦ Не носете украшения или свободни дрехи, които могат да бъдат хванати в подвижни части. Защитете дългата коса или с превръзка, или с мрежа. Носете нехлъзгащи се обувки и предпазни ръкавици.
- ♦ При работи, свързани с образуването на фрагменти, дървени стърботини и прах, както и когато работите над главата си, винаги извършвайте работа в предпазни очила, ако е необходимо използвайте респиратор.
- ♦ При силен от шум, носете слухова защита.
- ♦ Обърнете внимание на стабилното, надеждно закрепване на сълби и стойки на пода.
- ♦ Защитете електрическите уреди от влага и дъжд. Никога не ги полагайте във вода.
- ♦ Когато работите на открито, използвайте само одобрено оборудване и удължителни кабели за външна употреба.
- ♦ Не използвайте устройствата в взривоопасна атмосфера.
- ♦ Когато прехвърляте на трети лица, трябва да им предадете тези инструкции.

**ВНИМАНИЕ!**

Ако пиете алкохол, лекарства и поради заболяване, температура и умора, реакцията ви може да се влоши. Не използвайте електрически уреди в такива случаи!

- ♦ Съхранявайте електрическите уреди в оригиналната си опаковка и на място, недостъпно за деца.
- ♦ За престой, паузи в работата, работа по настройка, смяна на аксесоари и поддръжка, винаги изваждайте щепсела на захранването от контакта.
- ♦ Никога не носете електрически уреди, държейки за свързващия кабел. Не е позволено да изваждате щепсела от контакта чрез издърпване на свързващия кабел.
- ♦ Избягвайте спирането на двигателя под натоварване.
- ♦ Избягвайте случайно включване на машината.
- ♦ След настройка и инсталация не оставяйте ключовете, вкарани в инструмента.

**ПРЕДИ РАБОТА****Юмручен пробивен патронник**

Тази машина е снабдена с юмручен пробивен патронник (1). По този начин можете ръчно да смените аксесоарите, като използвате ключа за патронника.

Въвеждане в експлоатация

Уверете се, че наличното мрежово напрежение съпада с данните, посочени на арматурното табло на инструмента.

## ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА

### Включване/Изключване

1. **Включване за кратко време.** Натиснете бутон 9 и го освободете.
2. **Включване за дълго време.** Натиснете бутон 9 и го заключете с фиксатора10.
3. **Изключване.** Натиснете бутон 9 и го освободете.

### Безстепенно регулиране на скоростта

Промяната на скоростта от 0 до максимум зависи от силата при натискане на бутон 9.

Слабото натискане съответства на малък брой обороти, което ви позволява плавно да включите машината, без да упражнявате прекомерен натиск върху инструмента, което може доведе до спиране и претоварване на двигателя.

Регулаторна скоростта (8)

Използването на регулатора на скоростта 8 задава необходимия брой обороти. Натиснете бутон 9 и го заключете с фиксатора10.

Задайте желаните брой обороти. Необходимият брой обороти се избира в зависимост от материала, който обработвате.



### ВНИМАНИЕ!

Когато работите с ниски скорости за дълго време, е необходимо да охладите инструмента за 3 минути, за да направите това, задайте максималната скорост и оставете инструмента на празен ход.

### Заден ход



### ВНИМАНИЕ!

Използвайте обратния превключвател 7 само след като двигателят е спрял напълно.

1. Въртене напред  
Натиснете превключвателя за обратно движение 7 до край вдясно.
2. Въртене наляво  
Натиснете превключвателя за обратно движение 7 до край наляво.



### ПРАВИЛА ЗА ГРИЖА И СЪХРАНЕНИЕ

Избърсвайте корпуса на инструмента редовно (за предпочитане след всяка употреба) с мека кърпа. Пазете вентилационните отвори без замърсявания и прах.

За силни замърсявания на вентилационните отвори използвайте мека кърпа, навлажнена със сапунена вода. Не използвайте разтворители като бензин, алкохол, водно-амонячен разтвор и др., тъй като те могат да повредят пластмасовите части на инструмента.

**RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что дрель ударная

**TM PROCRAFT: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M**

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: \*

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

**UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що дріль ударна

**TM PROCRAFT: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M**

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: \*

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР.

**EN CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare impact drill

**TM PROCRAFT: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M**

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: \*

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

**RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de masina de gaurit cu percutie

**TM PROCRAFT: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M**

Sunt fabricate in serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate in conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: \*

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. FABRICATE ÎN RPC.

**BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Декларираме на своя лична отговорност, че ударна бормашина

**TM PROCRAFT: PS700, PS800Pro, PS1100, PS1350, PS1350M**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: \*

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.



David WANG  
Production Line Manager

\*2006/42/EC

EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015,  
EN IEC61000-3-2: 2019,  
EN 61000-3-3:2013/A1:2019,  
EN 62841-1:2015+AC:2015,  
EN 62841-2-1:2018+A11:2019

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Серийный номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажи: \_\_\_\_\_  
 Подпись продавца: \_\_\_\_\_  
 Серийный номер талона: \_\_\_\_\_

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя \_\_\_\_\_  
 Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

## ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устраненными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеие шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.

Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катюшки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.

Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

\*\* Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажу: \_\_\_\_\_  
 Підпис продавця: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер талону: \_\_\_\_\_

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: \_\_\_\_\_  
 Підпис покупця: \_\_\_\_\_

### ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
  - Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
  - Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
  - Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
  - Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інші ший догляд за інструментом.
  - Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.
- ### ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ
- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
  - на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
  - на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
  - на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
  - на пристрій, що працював з перевантаженнями
  - на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
  - на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
  - на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
  - на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронних плат;
  - на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
  - на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
  - на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
  - на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
  - на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;

- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні драти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи,

аккумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перестійники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

## ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, аккумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозносуюваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківні, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання лемелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагледу).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.

Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

\*\* Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

### WARRANTY CERTIFICATE

**Name of the product:** \_\_\_\_\_

**Model:** \_\_\_\_\_

**Serial number:** \_\_\_\_\_

**Date of sale:** \_\_\_\_\_

**Seller's signature:** \_\_\_\_\_

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

**Full name of buyer** \_\_\_\_\_

**Buyer's signature** \_\_\_\_\_

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

**Warranty conditions do not apply to:**

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)



## ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: \_\_\_\_\_  
 Модел: \_\_\_\_\_  
 № Серия \_\_\_\_\_  
 Дата на продажба: \_\_\_\_\_  
 Магазин/Дистрибутор: \_\_\_\_\_  
 Продавач: \_\_\_\_\_  
 Име на купувач (Фирма): \_\_\_\_\_

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата. По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваление на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

\*при използване на нискокачествено масло и бензин;  
 \*при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).  
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.  
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена  
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционното обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предаване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

**BEM RETAIL GROUP SRL**  
**CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie \_\_\_\_\_

Facturanr. / Data \_\_\_\_\_

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea \_\_\_\_\_

str \_\_\_\_\_ nr \_\_\_\_\_

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător \_\_\_\_\_

Data cumpărării produsului \_\_\_\_\_

**Departamentul de service:**

com. Tunari, jud. Ilfov  
 Sos. de Centura nr. 2-4  
 tel.: 0741 236 663  
 www.elephant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.****IMPORTATOR****S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**

Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,  
 sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,  
 pav. P6, st. 95

**Departamentul de service:**

(+40) 741 236 663

**Departamentul de vanzari:**

(+40) 741 114 191

e-mail: bem\_retail\_group@yahoo.com

www.elephant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.****IMPORTATOR****S.C. "BEM INNA" S.R.L.**

MD-2023, Republica Moldova  
 Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

**Departamentul de vânzări:**

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

**Centru de deservire tehnica:**

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru

Web: www.instrumentmarket.md